

**Wichtiger Hinweis:**

Wir haben viele Kinder und Eltern an der Schule, deren Muttersprache nicht Deutsch ist. Die Elternbriefe sind häufig sehr lang. Mit dem folgenden Übersetzer haben Sie die Möglichkeit, den Elternbrief per copy/paste zu übersetzen: <https://www.deepl.com/de/translator>

**Important notice:**

We have many children and parents at the school whose mother tongue is not German. The letters to parents are often very long. With the following translator you have the possibility to translate the parents' letter by copy/paste: <https://www.deepl.com/de/translator>

**Remarque importante:**

Nous avons à l'école de nombreux enfants et parents dont la langue maternelle n'est pas l'allemand. Les lettres aux parents sont souvent très longues. Avec le traducteur suivant, vous avez la possibilité de traduire la lettre aux parents par copier/coller : <https://www.deepl.com/de/translator>

**Aviso importante:**

Tenemos muchos niños y padres en la escuela cuya lengua materna no es el alemán. Las cartas a los padres suelen ser muy largas. Con el siguiente traductor tiene la posibilidad de traducir la carta de los padres a través de copiar/pegar: <https://www.deepl.com/de/translator>

**Önemli uyarı:**

Okulumuzda anadili Almanca olmayan çok sayıda çocuk ve ebeveyn var. Ebeveynlere gönderilen mektuplar genellikle çok uzundur. Aşağıdaki çevirmen ile ebeveyn mektubunu kopyala/yapıştır yoluyla çevirme imkanına sahipsiniz: <https://www.deepl.com/de/translator>

**Важное замечание:**

У нас в школе много детей и родителей, для которых немецкий язык не является родным. Письма родителям часто бывают очень длинными. С помощью следующего переводчика у вас есть возможность перевести письмо родителей с помощью копирования/вставки: <https://www.deepl.com/de/translator>

**Важливе повідомлення:**

У нас в школі є багато дітей та батьків, для яких німецька мова не є рідною. Листи до батьків часто дуже довгі. За допомогою наступного перекладача Ви маєте можливість перекласти лист батьків шляхом копіювання/вставки: <https://www.deepl.com/de/translator>

**Hier noch ein Hinweis zum Krankenstand an der Schule:**

Leider ist der Krankenstand grippebeding weiterhin hoch. Es kann daher auch weiterhin zu Ausfällen von Unterricht kommen. Hinzu kommen mehrere freudige Schwangerschaftsnachrichten. Coronabedingt sind diese Lehrerinnen dann aber nur noch begrenzt einzusetzen.

Liebe Eltern der Elsenztschule,

wir hoffen, dass es Ihnen gut geht und Sie von Grippe und weiteren Erkrankungen verschont sind. Mit den Anmeldungen für die Grundschule und die Sekundarstufe haben wir spannende Wochen hinter uns. Sie sind der Schule in den letzten Wochen in der Regel bei Lehrer-Eltern-Kind-Gesprächen begegnet. Danke, dass Sie sich hier die Zeit genommen haben, ausführlich mit uns über Ihr Kind zu sprechen. Ein Dank geht auch an alle Lehrkräfte, für die diese Gespräche eine große zeitliche und organisatorische Herausforderung bedeuten.

Im Folgenden weitere Informationen zu den nächsten Wochen:

### **1. Pädagogischer Tag am 19.05.2023**

Die Lehrkräfte der Schule führen einen pädagogischen Tag am 19.05.2023 durch. Da dieser pädagogische Tag an einem Schultag stattfinden soll, waren besondere Abstimmungen notwendig. Nach der Schulkonferenz und der Lehrerkonferenz hat nun auch das Schulamt der Durchführung eines päd. Tages am 19.05.2023 zugestimmt. Es handelt sich dabei um den Freitag zwischen Christi Himmelfahrt und dem Wochenende. Dieser Tag ist häufig ein Brückentag, in diesem Jahr aber nicht, weil wir die Osterferien auf zwei Wochen verlängert haben und damit keine beweglichen Ferientage mehr zur Verfügung standen. Durch das Stattfinden des pädagogischen Tages wird sich nun für die Schülerinnen und Schüler ein unterrichtsfreier Tag ergeben. Hausaufgaben sind aber zu erledigen.

Für alle Eltern, die die Kinder an diesem Tag nicht betreuen können, bieten wir eine Betreuung an. Mit dem Abschnitt auf Seite 3 können Sie uns den Bedarf der Betreuung für den 19.05.2023 zurückmelden. Bitte bei den Klassenlehrkräften abgeben.

### **2. Fotograf an der Schule**

Wir sind von einigen Eltern darum gebeten worden, die Kinder der Schule durch einen Fotografen ablichten zu lassen. Viele Schulen bieten dies an. Dabei geht es in der Regel um Klassenfotos. Wir haben in der Vergangenheit keine guten Erfahrungen mit einem solchen Vorgehen gemacht. Wir wollen aus unterschiedlichen organisatorischen und finanziellen Gründen auch weiterhin davon absehen. Anbieten möchten wir aber, dass eine sehr fotografieerfahrene Lehrkraft Klassenfotos aller Klassen erstellt. Anschließend können Sie sich gerne an die Klassenlehrkraft wenden, wenn Sie möchten, dass Ihnen eine digitale Version des Fotos zugeschickt werden soll.

### **3. Vorankündigung: Schulfest am 22.06.2023**

Am 22.06.2023 möchten wir endlich mal wieder ein Schulfest stattfinden lassen. Bitte merken Sie sich den Termin vor. Der Start soll am Nachmittag sein.

### **4. Schulgarten: Wie ist der Stand?**

Wir sind leider immer noch dabei, drei Kostenvoranschläge für den Schulgarten einzuholen. Dies ist rechtlich notwendig und gestaltet sich nicht einfach. Wir hoffen, dass diese Kostenvoranschläge in den kommenden zwei Wochen vorliegen. Diese müssen dann noch vom Gemeinderat gesichtet und abgestimmt werden. Dabei soll auch nochmals das Konzept des Gartens erläutert werden. Wir wissen, dass es sich nun schon sehr lange zieht. Leider können wir von unserer Seite aus gewisse Handlungsschritte nicht beschleunigen. Wir halten Sie auf dem Laufenden und sind guter Hoffnung.

Bei weiteren Fragen stehen wir wie immer zur Verfügung.

Viele Grüße

*Das Schulleitungsteam und alle Lehrkräfte und MitarbeiterInnen der Elsenztschule*

*Monika Ehrhard (Schulleitungsteam und Grundschulkoordination), Ralph Gromer (Schulleitungsteam und stellv. Schulleiter), Sascha Lieneweg (Schulleitungsteam und Schulleiter), Can Pekcan (Schulleitungsteam und Stundenplanung), Denise Lambracht (Schulleitungsteam und Stundenplanung)*

**Hier der Rückmeldeabschnitt für eine Betreuung am pädagogischen Tag**  
**Rückgabe über die Klassenlehrkräfte**

---

**Pädagogischer Tag an der Elsenztschule am 19.05.2023**

Mein Kind benötigt für den 19.05.2023 in der Zeit von 7.45-12.05 Uhr eine Betreuung in der Schule.

Name des Kindes: \_\_\_\_\_

Klasse meines Kindes: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschrift der Erziehungsberechtigten